

接待游客人数 **tourism arrivals**  
久负盛誉 **long-cherished fame**  
离开旅馆 **check out from a hotel**  
历史文化名城 **historical and cultural city**  
历史遗产 **historical heritage**  
两日游 **2-day tour**  
龙门石窟 **Longmen Grottoes**  
露天博物馆 **open-air museum**  
露营车与旅店汽车 **campervans and motor homes for hire**  
驴友 **frequent travelers**  
旅馆行李员 **hall porter**  
旅客登记簿 **hotel register**  
旅行结婚 **honeymoon trip**  
旅行社 **travel agency/service**  
旅行团 **tourist group**  
旅行支票 **traveller's check**  
旅游巴士包租 游览服务 **charter bus and coach services and tour**  
旅游城市 **tourist city**  
旅游淡季 **slack season for tourism**  
旅游定点商店/餐厅 **officially designated shop/restaurant**  
旅游景点 **attraction for tourists**  
旅游签证 **visitor's visa**  
旅游热潮 **tourism bloom**  
旅游收入 **tourist revenue**  
乱收费 **impose unjustifiable charges**  
每位游客消费额 **consumption per arrival**  
美食节 **gourmet festival**  
美术馆 **art gallery**  
免税商品 **duty-free goods**  
庙会 **temple fair**  
民俗景观 **ethnic cultural park**  
民俗旅游 **folklore tour**  
民俗文化村 **folk culture village**  
名特产品 **famous special local products**  
盘山公路 **skyline drive**  
配套服务设施 **supporting service facilities**  
汽车旅馆 **motel**  
全国重点文物保护单位 **a major historical monument under state protection**  
全聚德烤鸭 **Quanjude Peking Roast Duck**  
人文景观 **human landscape**  
如画的风景 **picturesque landscape**  
入境游客 **in-bound visitors**  
散客旅游 **independent tour**  
山清水秀 **beautiful hall of ethnic customs**  
商务中心 **business center**  
少数民族风俗陈列馆 **exhibition hall of ethnic customs**  
生态旅游 **ecotourism**  
湿地自然保护区 **wetland natural preservation zones**  
水乡泽国 **water resort**  
水族馆 **aquarium**  
四合院 **quadrangle/courtyard dwellings**  
寺院 **Buddhist temple**

特产商店 **specialty store**  
天文馆 **planetarium**  
亭 台 楼 阁 **pavilion, stage, building and multistoried pavillion**  
同仁堂 **Tongrentang Chinese Medicine**  
徒步旅行 **walking tour**  
途中休息停车 **comfort stop**  
文化遗址 **site of ancient cultural remains**  
文物保护 **preservation of cultural relics**  
星级饭店 **star-rated hotels**  
严禁触摸/手扶 **Don't touch/Hands off**  
严禁携带物品 **prohibited checked articles**  
野生动物保护 **wildlife conservation**  
游乐园 **amusement park**  
游山玩水 **tour scenic spots**  
鱼米之乡 **land of fish and rice**  
中国文明的摇篮 **the cradle of Chinese civilization**  
中国优秀旅游城市 **the Chinese Outstanding Tourism City**  
中华老字号 **China Long-Standing Shop**  
住进旅馆 **check in a hotel**  
自行车旅游 **travel by bike**  
自助游 **private travel**